ISSN 1725-5155

Uradni list Evropske unije

L 3



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

7. januar 2010

Vsebina

I *Zakonodajni akti*

UREDBE

★ **Uredba Sveta (EU) št. 7/2010 z dne 22. decembra 2009 o odprtju in zagotavljanju upravljanja avtonomnih tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske in industrijske izdelke in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2505/96** 1

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

★ **Uredba Komisije (EU) št. 8/2010 z dne 23. decembra 2009 o izdaji dovoljenja za serinsko proteazo, ki jo proizvaja *Bacillus licheniformis* (DSM 19670), kot krmni dodatek za piščance za pitanje (imetnik dovoljenja DSM Nutritional Products Ltd, ki ga zastopa DSM Nutritional Products Sp.Z.o.o)** [1] 7

★ **Uredba Komisije (EU) št. 9/2010 z dne 23. decembra 2009 o izdaji dovoljenja za endo-1,4-beta-ksilanazo, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), kot krmni dodatek za piščance za pitanje, kokoši nesnice, race in purane za pitanje (imetnik dovoljenja Danisco Animal Nutrition, Finnfeeds International Limited)** [1] 10

Uredba Komisije (EU) št. 10/2010 z dne 6. januarja 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 12

[1] Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Cena: 3 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Uredba Komisije (EU) št. 11/2010 z dne 6. januarja 2010 o spremembi Uredbe (EU) št. 1290/2009 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 1. januarja 2010 14

SKLEPI

2010/4/EU, Euratom:

★ **Sklep Komisije z dne 22. decembra 2009 o pooblastitvi Bolgarije, da uporabi statistične podatke iz let pred predzadnjim letom in nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10413)* 17

2010/5/EU, Euratom:

★ **Sklep Komisije z dne 22. decembra 2009 o pooblastitvi Irske, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10418)* 19

2010/6/EU, Euratom:

★ **Sklep Komisije z dne 22. decembra 2009 o pooblastitvi Španije, da pri izračunu osnove za lastna sredstva iz naslova DDV ne upošteva nekaterih kategorij transakcij** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10419)* 20

2010/7/EU, Euratom:

★ **Sklep Komisije z dne 22. decembra 2009 o pooblastitvi Italije, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10426)* 21

2010/8/EU, Euratom:

★ **Sklep Komisije z dne 22. decembra 2009 o zavrnitvi rešitve, ki jo je predlagala Avstrija v skladu s členom 10 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 v zvezi z izračunom nadomestila za osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV na podlagi omejitve pravice do odbitka DDV v skladu s členom 176 Uredbe Sveta 2006/112/ES** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10428)* 22

2010/9/EU:

★ **Sklep Komisije z dne 6. januarja 2010 o varnostnih zahtevah, ki jim v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta morajo ustrezati Evropski standardi za kopalne obroče, kopalne pripomočke ter kopalne kadi in stojala za kadi za dojenčke in male otroke** *(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10290)* [1] 23

Popravki

★ **Popravek Direktive Komisije 2009/164/EU z dne 22. decembra 2009 o spremembi prilog II in III k Direktivi Sveta 76/768/EGS glede kozmetičnih izdelkov zaradi prilagoditve tehničnemu napredku** (UL L 344, 23.12.2009) 30

SL

[1] Besedilo velja za EGP

I

(Zakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 7/2010

z dne 22. decembra 2009

o odprtju in zagotavljanju upravljanja avtonomnih tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske in industrijske izdelke in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2505/96

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 31 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Proizvodnja določenih kmetijskih in industrijskih izdelkov v Evropski Uniji ne zadostuje za kritje posebnih potreb predelovalnih industrij v Uniji. Oskrba Unije z navedenimi izdelki je zato zelo odvisna od uvoza iz tretjih držav. Treba je nemudoma in pod najugodnejšimi pogoji izpolniti najnujnejše zahteve Unije po teh izdelkih. Tarifne kvote Unije po preferencialnih stopnjah dajatev je zato treba odpreti v mejah ustreznih količin, upoštevajoč potrebo, da se na trgih takšnih izdelkov ne povzroča motenj ali ovira ustanavljanja ali razvoja proizvodnje Unije.

(2) Vsem uvoznikom iz Unije je treba zagotoviti enak in neprekinjen dostop do navedenih kvot in zagotoviti neprekinjeno uporabo stopenj, določenih za kvote, za celoten uvoz zadevnih izdelkov v države članice do izpolnitve kvot.

(3) Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti [1] določa sistem upravljanja tarifnih kvot, ki zagotavlja enak in neprekinjen dostop do kvot ter neprekinjeno uporabo stopenj in sledi kronološkemu vrstnemu redu datumov sprejetja deklaracij za sprostitev v prosti promet. Tarifne kvote, odprte s to uredbo, morajo zato upravljati Komisija in države članice v skladu z navedenim sistemom.

(4) Višine kvot so večinoma izražene v tonah. Za nekatere izdelke, za katere se je odprla avtonomna tarifna kvota, se višina kvote določi v drugi merski enoti. Kadar za navedene izdelke ni določena dodatna merska enota v kombinirani nomenklaturi v skladu s Prilogo I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi [2], lahko obstaja negotovost glede uporabljene merske enote. Zaradi jasnosti in boljšega upravljanja kvot je zato nujno zagotoviti, da se za koriščenje ugodnosti navedenih tarifnih kvot navede točno količino uvoženih izdelkov v deklaracijo za sprostitev v prosti promet in se pri tem uporabi merska enota višine kvote, določene za navedene izdelke v Prilogi k tej uredbi.

(5) Uredba (ES) št. 2505/96 z dne 20. decembra 1996 o odprtju in zagotavljanju upravljanja avtonomnih tarifnih kvot Skupnosti za določene kmetijske in industrijske izdelke [3] je bila večkrat spremenjena. Zaradi preglednosti jo je treba razveljaviti in nadomestiti.

(6) Ukrepe, potrebne za sprejetje sprememb te uredbe, nastalih zaradi sprememb kombinirane nomenklature in oznak TARIC, se sprejme v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil [4].

[1] UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

[2] UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

[3] UL L 345, 31.12.1996, str. 1.

[4] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

(7) Tarifne kvote morajo veljati od 1. januarja 2010, zato je treba to uredbo uporabljati od istega dne in mora začeti veljati takoj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za izdelke, navedene v Prilogi, se odprejo avtonomne tarifne kvote Unije, v okviru katerih se avtonomne dajatve skupne carinske tarife opustijo za obdobja, po stopnjah dajatev in do količin, ki so navedeni v Prilogi.

Člen 2

Tarifne kvote iz člena 1 upravlja Komisija v skladu s členi 308a, 308b in 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93.

Člen 3

Kadar se predloži deklaracija za sprostitev v prosti promet za izdelek, naveden v tej uredbi, za katerega je višina kvote izražena v drugačni merski enoti, kot je teža v tonah ali kilogramih in vrednost, se za izdelke, za katere ni določena nobena dodatna merska enota v kombinirani nomenklaturi iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87, vnese točna količina uvoženih izdelkov v „Polje 41: Dodatne merske enote“ v tej deklaraciji in se pri tem uporabi merska enota višine kvote, določene za navedene izdelke v Prilogi k tej uredbi.

Člen 4

Spremembe in tehnične prilagoditve, ki izhajajo iz sprememb kombinirane nomenklature in oznak TARIC, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 5(2).

Člen 5

1. Komisiji pomaga Odbor za carinski zakonik, ustanovljen s členom 247a Uredbe (EGS) št. 2913/92.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

Člen 6

Uredba (ES) št. 2505/96 se razveljavi.

Člen 7

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2009

Za Svet

Predsednik

A. CARLGREN

PRILOGA

Številka kvote	Oznaka KN	TARIC	Poimenovanje	Obdobje veljavnosti kvote	Višina kvote	Kvotna dajatev (%)
09.2849	ex 0710 80 69	10	Gobe vrste Auricularia polytricha (nekuhane ali kuhane v vreli vodi ali pari), zamrznjene, namenjene za proizvodnjo pripravljenih jedi (1) (2)	1.1.-31.12.	700 ton	0 %
09.2913	ex 2401 10 35 ex 2401 10 70 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 20 35 ex 2401 20 70 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95	91 10 11 21 91 91 10 11 21 91	Naravni nepredelan tobak, narezan ali ne na običajno velikost, s carinsko vrednostjo ne manj kot 450 eurov za 100 kg neto mase, ki se uporablja kot vezivo ali ovoj v proizvodnji izdelkov iz tarifne podštevilke 2402 10 00 (1)	1.1-31.12.	6 000 ton	0 %
09.2841	ex 2712 90 99	10	Mešanice 1-alkenov, ki vsebujejo 80 mas. % ali več 1-alkenov z dolžino verige 20 in 22 ogljikovih atomov	1.1.-31.12.	10 000 ton	0 %
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadijevi oksidi in hidroksidi, ki se uporabljajo izključno za proizvodnjo zlitin (1)	1.1.-31.12.	13 000 ton	0 %
09.2806	ex 2825 90 40	30	Volframov trioksid, vključno modri volframov oksid	1.1.-31.12.	12 000 ton	0 %
09.2611	ex 2826 19 90	10	Kalcijev fluorid s skupno vsebnostjo aluminija, magnezija in natrija 0,25 mg/kg ali manj, v obliki prahu	1.1.-31.12.	55 ton	0 %
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromoklorometan	1.1.-31.12.	600 ton	0 %
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-diklorobenzen	1.1.-31.12.	2 600 ton	0 %
09.2950	ex 2905 59 98	10	2-Kloroetanol, za proizvodnjo tekočih tioplastov iz tarifne podštevilke 4002 99 90 (1)	1.1.-31.12.	15 000 ton	0 %
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-kreozol s čistočo ne manj kot 98,5 mas. %	1.1.-31.12.	20 000 ton	0 %
09.2767	ex 2910 90 00	80	Alil glicidil eter	1.1.-31.12.	2 500 ton	0 %
09.2624	2912 42 00		Etilvanilin (3-etoksi-4-hidroksibenzaldehid)	1.1.-31.12.	600 ton	0 %
09.2972	2915 24 00		Anhidrid ocetne kisline	1.1.-31.12.	20 000 ton	0 %
09.2769	ex 2917 13 90	10	Dimetil sebacat	1.1.-31.12.	1 300 ton	0 %
09.2634	ex 2917 19 90	40	Dodekanedojska kislina, s čistočo več kot 98,5 mas. %	1.1.-31.12.	4 600 ton	0 %
09.2808	ex 2918 22 00	10	o-Acetilsalicilna kislina	1.1.-31.12.	120 ton	0 %
09.2975	ex 2918 30 00	10	Benzofenon-3,3′,4,4′-tetrakarboksilni dianhidrid	1.1.-31.12.	1 000 ton	0 %

Številka kvote	Oznaka KN	TARIC	Poimenovanje	Obdobje veljavnosti kvote	Višina kvote	Kvotna dajatev (%)
09.2632	ex 2921 22 00	10	Heksametilendiamin	1.1.-31.12.	35 000 ton	0 %
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenilendiamin	1.1.-31.12.	1 800 ton	0 %
09.2977	2926 10 00		Akrilonitril	1.1.-31.12.	30 000 ton	0 %
09.2002	ex 2928 00 90	30	Fenilhidrazin	1.1.-31.12.	1 000 ton	0 %
09.2917	ex 2930 90 13	90	Cistin	1.1.-31.12.	600 ton	0 %
09.2603	ex 2930 90 99	79	Bis(3-trietoksisililpropil) tetrasulfid	1.1.-31.12.	9 000 ton	0 %
09.2810	2932 11 00		Tetrahidrofuran	1.1-31.12.	20 000 ton	0 %
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO)	1.1.-31.12.	300 ton	0 %
09.2812	ex 2932 29 85	77	Heksan-6-olid	1.1.-31.12.	4 000 ton	0 %
09.2615	ex 2934 99 90	70	Ribonukleinska kislina	1.1.-31.12.	110 ton	0 %
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-ksiloza	1.1.-31.12.	400 ton	0 %
09.2908	ex 3804 00 00	10	Natrijev lignin sulfonat	1.1.-31.12.	40 000 ton	0 %
09.2889	3805 10 90		Sulfatni terpentin	1.1.-31.12.	20 000 ton	0 %
09.2935	ex 3806 10 00	10	Kolofonija in smolne kisline, dobljene iz svežih oljnatih smol (oleo smol)	1.1.-31.12.	280 000 ton	0 %
09.2814	ex 3815 90 90	76	Katalizator, ki sestoji iz titanovega dioksida in volframovega trioksida	1.1.-31.12.	1 600 ton	0 %
09.2829	ex 3824 90 97	19	Trdni ekstrakt ostankov, nastalih pri ekstrakciji kolofonije iz lesa, netopen v alifatskih topilih in ki ima naslednje značilnosti: — vsebnost smolnih kislin ne presega 30 mas. % — kislinsko število ne presega 110 in — tališče 100 °C ali več	1.1.-31.12.	1 600 ton	0 %
09.2914	ex 3824 90 97	26	Vodna raztopina, ki vsebuje ne manj kot 40 mas. % suhega ekstrakta betaina in med 5 mas. % in 30 mas. % organskih ali anorganskih soli	1.1.-31.12.	5 000 ton	0 %
09.2986	ex 3824 90 97	76	Mešanica terciarnih aminov, ki vsebuje: — 60 mas. % ali več dodecildimentilamina — 20 mas. % ali več dimetil(tetradecil)amina — 0,5 mas. % ali več heksadecildimetilamina, namenjena za proizvodnjo aminskih oksidov [1]	1.1.-31.12.	14 315 ton	0 %
09.2907	ex 3824 90 97	86	Mešanica fitosterolov, v obliki prahu, ki vsebujejo: — 75 mas. % ali več sterolov — ne več kot 25 mas. % stanolov za uporabo v proizvodnji stanol/sterol estrov [1]	1.1.-31.12.	2 500 ton	0 %
09.2140	ex 3824 90 97	98	Mešanica tercialnih aminov, ki vsebuje: — 2,0–4,0 mas. % N,N-dimetil-1-oktanamina; — najmanj 94 mas. % N,N-dimetil-1-dekanamina; — največ 2 mas. % N,N-dimetil-1-dodekanamina	1.1.-31.12.	4 500 ton	0 %

Številka kvote	Oznaka KN	TARIC	Poimenovanje	Obdobje veljavnosti kvote	Višina kvote	Kvotna dajatev (%)
09.2992	ex 3902 30 00	93	Kopolimer propilena in butilena, ki vsebuje 60 mas. % ali več, vendar ne več kot 68 mas. % propilena in 32 mas. % ali več, vendar ne več kot 40 mas. % butilena, z viskoznostjo ne več kot 3 000 mPa pri 190 °C (določeno po metodi ASTM D 3263), ki se uporablja kot lepilo v proizvodnji izdelkov iz tarifne podštevilke 4818 40 (1)	1.1.-31.12.	1 000 ton	0 %
09.2947	ex 3904 69 90	95	Poli(vinilden fluorid), v obliki prahu, za pripravo barve ali laka za premazovanje kovin (1)	1.1.-31.12.	1 300 ton	0 %
09.2604	ex 3905 30 00	10	Poli(vinilalkohol), delno acetaliziran s 5-(4-azido-2-sulfobenziliden)-3-(formilpropil)-rodanin, natrijevo soljo	1.1.-31.12.	100 ton	0 %
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polidimetilsiloksan s stopnjo polimerizacije 2 800 monomernih enot (± 100)	1.1.-31.12.	1 300 ton	0 %
09.2816	ex 3912 11 00	20	Kosmiči iz celuloznega acetata za uporabo pri izdelavi prediva iz filamentov celuloznega acetata (1)	1.1.-31.12.	37 000 ton	0 %
09.2807	ex 3913 90 00	86	Nesterilen natrijev hialuronat	1.1.-31.12.	110 000 g	0 %
09.2813	ex 3920 91 00	94	Trislojni koekstrudirani film iz polivinilbutirala, brez graduiranega barvnega traku, z vsebnostjo 29 mas. % ali več, vendar ne več kot 31 mas. % 2,2'-etilendioksidietil bis(2-etilheksanoata) kot mehčalca	1.1.-31.12.	2 000 000 m^2	0 %
09.2818	ex 6902 90 00	10	Ognjevarna opeka z: — dolžino roba večjo od 300 mm in — vsebnostjo TiO_2 ne več kot 1 mas. % in — vsebnostjo Al_2O_3 ne več kot 0,4 mas. % ter — spremembo volumna za manj kot 9 % pri temperaturi 1 700 °C	1.1.-31.12.	75 ton	0 %
09.2815	ex 6909 19 00	70	Nosilci za katalizatorje ali filtre, sestavljeni iz porozne keramike, ki vsebuje predvsem aluminijeve in titanove okside; s skupno prostornino ne več kot 65 litrov in najmanj enim kanalom (odprtim na eni ali na obeh straneh) na cm^2 preseka	1.1.-31.12.	380 000 kosov	0 %
09.2628	ex 7019 52 00	10	Steklena tkana mreža iz steklenih vlaken, prevlečenih s plastiko, z maso 120 g/m^2 (± 10 g/m^2), za uporabo v proizvodnji navojnih komarnikov s fiksnim okvirjem	1.1.-31.12.	350 000 m^2	0 %
09.2799	ex 7202 49 90	10	Fero-krom, ki vsebuje 1,5 mas. % ali več, vendar ne več kot 4 mas. % ogljika in ne več kot 70 mas. % kroma	1.1.-31.12.	50 000 ton	0 %
09.2629	ex 7616 99 90	85	Teleskopski ročaj iz aluminija, ki se uporablja za proizvodnjo prtljage (1)	1.1.-31.12.	240 000 kosov	0 %
09.2763	ex 8501 40 80	30	Električni komutatorski motor na izmenični tok, enofazni, z izhodno močjo več kot 750 W, z vhodno močjo več kot 1 600 W, vendar ne več kot 2 700 W, z zunanjim premerom več kot 120 mm (± 0,2 mm), vendar ne več kot 135 mm (± 0,2 mm), z nominalno hitrostjo več kot 30 000 obr./min, vendar ne več kot 50 000 obr./min, opremljen z ventilatorjem za indukcijo zraka, za uporabo pri proizvodnji vakuumskih sesalnikov (1)	1.1.-31.12.	2 000 000 kosov	0 %

Številka kvote	Oznaka KN	TARIC	Poimenovanje	Obdobje veljavnosti kvote	Višina kvote	Kvotna dajatev (%)
09.2633	ex 8504 40 81	30	Električni adapter, s kapaciteto ne več kot 1 kVA, za uporabo v proizvodnji aparatov za odstranjevanje dlačic (1)	1.1.-31.12.	4 500 000 kosov	0 %
09.2620	ex 8526 91 20	20	Vezje za sistem GPS, ki vsebuje funkcijo za določanje položaja	1.1.-31.12.	3 000 000 kosov	0 %
09.2003	ex 8543 70 90	63	Z napetostjo krmiljeni frekvenčni generator, ki je sestavljen iz aktivnih in pasivnih elementov, nameščenih na tiskanem vezju, v ohišju z zunanjimi dimenzijami ne več kot 30 x 30 mm	1.1.-31.12.	1 400 000 kosov	0 %
09.2631	ex 9001 90 00	80	Nevgrajene steklene leče, prizme in zlepljeni elementi za uporabo v proizvodnji blaga iz tarifnih oznak KN 9005, 9013 in 9015 (1)	1.1.-31.12.	5 000 000 kosov	0 %

(1) Za oprostitev ali znižanje carinskih dajatev veljajo pogoji iz ustreznih določb Unije o carinskem nadzoru nad uporabo takšnega blaga (gl. 291. do 300. člen Uredbe Komisije EGS št. 2454/93; UL L 253, 11.10.1993, str. 1).
(2) Vendar ukrep ni dovoljen, če obdelavo izvajajo podjetja za trgovino na drobno ali gostinska podjetja.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 8/2010

z dne 23. decembra 2009

o izdaji dovoljenja za serinsko proteazo, ki jo proizvaja *Bacillus licheniformis* (DSM 19670), kot krmni dodatek za piščance za pitanje (imetnik dovoljenja DSM Nutritional Products Ltd, ki ga zastopa DSM Nutritional Products Sp.Z.o.o)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ([1]) in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.

(2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za dovoljenje za pripravek iz Priloge k tej uredbi. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.

(3) Zahtevek zadeva dovoljenje za encimski pripravek serinske proteaze, ki jo proizvaja *Bacillus licheniformis* (DSM 19670), kot krmni dodatek za piščance za pitanje in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenju z dne 2. in 7. julija 2009 ([2]) navedla, da encimski pripravek serinske proteaze, ki jo proizvaja *Bacillus licheniformis* (DSM 19670), nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje in da njegova uporaba izboljšuje prirejo živali. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

(5) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „pospeševalci prebavljivosti“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) UL L 268, 18.10.2003, str. 29.
([2]) *The EFSA Journal* (2009) 1185, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. decembra 2009

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: pospeševalci prebavljivosti.									
4a13	DSM Nutritional Products Ltd, ki ga zastopa DSM Nutritional Products Sp.Z.o.o.	serinska proteaza EC 3.4.21.-	Sestava dodatka: pripravek serinske proteaze (EC 3.4.21.-), ki jo proizvaja *Bacillus licheniformis* (DSM 19670), z najmanjšo aktivnostjo 75 000 PROT [1]/g Lastnosti aktivne snovi: serinska proteaza (EC 3.4.21.-), ki jo proizvaja *Bacillus licheniformis* (DSM 19670) Analitska metoda [2]: kolorimetrična metoda merjenja rumenega kompleksa paranitroanilina (pNA), ki ga sprošča encim iz „Suc-Ala-Ala-Pro-Phe-pNA“ pri pH 9,0 in 37 °C	piščanci za pitanje	—	15 000 PROT	—	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Varnostni ukrepi: med ravnanjem je treba nositi zaščito za dihala ter zaščitna očala in rokavice.	13.1.2020

[1] 1 PROT je količina encima, ki na minuto sprosti 1 µmol p-nitroanilina iz 1mM substrata (Suc-Ala-Ala-Pro-Phe-pNA) pri pH 9,0 in temperaturi 37 °C.
[2] Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 9/2010

z dne 23. decembra 2009

o izdaji dovoljenja za endo-1,4-beta-ksilanazo, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), kot krmni dodatek za piščance za pitanje, kokoši nesnice, race in purane za pitanje (imetnik dovoljenja Danisco Animal Nutrition, Finnfeeds International Limited)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ([1]) in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.

(2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za dovoljenje za pripravek iz Priloge k tej uredbi. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili temu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.

(3) Zahtevek zadeva izdajo dovoljenja za encimski pripravek endo-1,4-beta-ksilanaza, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (ATCC 5588), kot krmni dodatek za piščance za pitanje, kokoši nesnice, race in purane za pitanje ter njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenjih z dne 12. in 19. septembra 2007 ([2]), 22. novembra 2007 ([3]) in 2. julija 2009 ([4]) navedla, da encimski pripravek endo-1,4-beta-ksilanaze, ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje ter da njegova uporaba izboljšuje prirejo živali. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

(5) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „pospeševalci prebavljivosti“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. decembra 2009

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

([1]) UL L 268, 18.10.2003, str. 29.
([2]) *The EFSA Journal* (2007) 548, str. 1.
([3]) *The EFSA Journal* (2007) 586, str. 1.
([4]) *The EFSA Journal* (2009) 1183, str. 1.

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Enote aktivnosti/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: pospeševalci prebavljivosti.									
4a11	Danisco Animal Nutrition, pravna oseba Finnfeeds International Limited	endo-1,4-β-ksilanaza EC 3.2.1.8	Sestava dodatka pripravek endo-1,4-β-ksilanaze (EC 3.2.1.8), ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) z najmanjšo aktivnostjo 40 000 U [1]/g Lastnosti aktivne snovi endo-1,4-β-ksilanaza (EC 3.2.1.8), ki jo proizvaja *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588)	piščanci za pitanje	—	625 U	—	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Za uporabo v krmi, bogati s škrobnimi in neškrobnimi polisaharidi (večinoma arabinoksilani), npr. z vsebnostjo več kakor 40 % pšenice ali 60 % koruze.	13.1.2020
				kokoši nesnice		2 500 U			
				race		625 U			
				purani za pitanje		1 250 U			

[1] 1 U je količina encima, ki v eni minuti sprosti 0,5 μmol reduktivnega sladkorja (izraženega kot ekvivalenti ksiloze) iz zamreženega arabinoksilanskega substrata ovsenih plev pri pH 5,3 in 50 °C.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 10/2010

z dne 6. januarja 2010

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) [1],

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave [2] ter zlasti člena 138(1) Uredbe, ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 7. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. januarja 2010

Za Komisijo,
za predsednika po pooblastilu
Jean-Luc DEMARTY
Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

---

[1] UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
[2] UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ([1])	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	44,3
	TN	104,3
	TR	86,1
	ZZ	78,2
0707 00 05	EG	174,9
	MA	74,1
	TR	130,4
	ZZ	126,5
0709 90 70	MA	60,4
	TR	121,0
	ZZ	90,7
0805 10 20	EG	48,2
	MA	44,8
	TR	55,2
	ZZ	49,4
0805 20 10	MA	69,5
	TR	74,4
	ZZ	72,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	207,6
	IL	72,4
	JM	118,7
	TR	79,1
	US	75,0
	ZZ	110,6
0805 50 10	TR	65,4
	ZZ	65,4
0808 10 80	CA	107,2
	CN	85,4
	MK	25,2
	US	123,9
	ZZ	85,4
0808 20 50	CN	43,9
	US	114,5
	ZZ	79,2

([1]) Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 11/2010

z dne 6. januarja 2010

o spremembi Uredbe (EU) št. 1290/2009 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit od 1. januarja 2010

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ([1]),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ([2]) in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uvozne dajatve v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. januarja 2010, so bile določene z Uredbo Komisije (EU) št. 1290/2009 ([3]).

(2) Ker izračunano povprečje uvoznih dajatev za 5 EUR/t odstopa od določene dajatve, je potrebna prilagoditev uvoznih dajatev, določenih v Uredbi (EU) št. 1290/2009.

(3) Uredbo (EU) št. 1290/2009 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (EU) št. 1290/2009 se nadomestita z besedilom iz prilog k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 7. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. januarja 2010

Za Komisijo,
za predsednika po pooblastilu
Jean-Luc DEMARTY
Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([2]) UL L 161, 29.6.1996, str. 125.
([3]) UL L 347, 24.12.2009, str. 11.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 7. januarja 2010

Oznaka KN	Poimenovanje	Uvozna dajatev [1] (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA trda, visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	2,44
1001 90 91	PŠENICA navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA navadna, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	RŽ	38,56
1005 10 90	KORUZA semenska, razen hibridne	12,49
1005 90 00	KORUZA razen semenske [2]	12,49
1007 00 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	38,56

[1] Za blago, ki pride v Skupnost prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96 upravičen do znižanja dajatev za:

— 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem morju,

— 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

[2] Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

31.12.2009-5.1.2010

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

(EUR/t)

	Navadna pšenica (1)	Koruza	Trda pšenica, visoke kakovosti	Trda pšenica srednje kakovosti (2)	Trda pšenica, nizke kakovosti (3)	Ječmen
Borza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotacija	150,20	113,97	—	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	135,93	125,93	105,93	98,22
Premija za Zaliv	—	10,15	—	—	—	—
Premija za Velika jezera	7,46	—	—	—	—	—

(1) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).
(2) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).
(3) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški Mehiški zaliv–Rotterdam:	22,55 EUR/t
Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam:	— EUR/t

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. decembra 2009

o pooblastitvi Bolgarije, da uporabi statistične podatke iz let pred predzadnjim letom in nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10413)

(Besedilo v bolgarskem jeziku je edino verodostojno)

(2010/4/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost [1], ter zlasti člena 4(4) in člena 6(3) Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Bolgarija je Komisijo zaprosila za pooblastitev, da uporabi nacionalne račune iz let pred predzadnjim letom in približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV za transakcije iz točke 10 dela B Priloge X k Direktivi Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost [2].

(2) Pri razčlenitvi transakcij po statističnih kategorijah v skladu s členom 4(4) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 Bolgarija ne more uporabiti nacionalnih računov za predzadnje leto pred proračunskim letom, za katero je treba izračunati osnovo za sredstva iz naslova DDV. Bolgarijo je zato treba pooblastiti, da uporabi nacionalne račune za leta pred predzadnjim letom.

(3) Bolgarija je pooblaščena, da na podlagi odstavka 1 oddelka 6 (Obdavčenje) Priloge VI k Aktu o pristopu Republike Bolgarije k Evropski uniji [3] oprosti eno kategorijo transakcij (mednarodni prevoz potnikov) iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi osnove za lastna sredstva iz naslova DDV.

(4) Bolgarija ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV za transakcije iz točke 10 dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES. Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za sredstva iz naslova DDV v Bolgariji. Lahko pa za izračun za to kategorijo transakcij uporabi približne ocene. V skladu z drugo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 je zato treba Bolgarijo pooblastiti, da osnovo za DDV izračuna z uporabo približnih ocen.

(5) Zaradi preglednosti in pravne varnosti je primerno veljavnost pooblastila časovno omejiti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Bolgarija se pooblasti, da od 1. januarja 2009 pri razčlenitvi transakcij po stopnjah v skladu s členom 4(4) Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 uporabi podatke iz nacionalnih računov za leto ali dve leti pred predzadnjim proračunskim letom, za katero je treba izračunati osnovo za sredstva iz naslova DDV.

Člen 2

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Bolgarija pooblasti, da od 1. januarja 2009 za mednarodni prevoz potnikov iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES uporabi približne ocene.

[1] UL L 155, 7.6.1989, str. 9.
[2] UL L 347, 11.12.2006, str. 1.
[3] UL L 157, 21.6.2005, str. 289.

Člen 3

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2013.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na Republiko Bolgarijo.

V Bruslju, 22. decembra 2009

Za Komisijo
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. decembra 2009

o pooblastitvi Irske, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10418)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2010/5/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost [1], in zlasti člena 6(3) Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 371 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost [2] lahko nekatere države članice ohranijo oprostitve nekaterih transakcij. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi osnove za lastna sredstva iz naslova DDV.

(2) Irska lahko na podlagi člena 371 Direktive 2006/112/ES ohrani oprostitev transakcij iz točke 10 dela B Priloge X k navedeni direktivi.

(3) Irska je Komisijo zaprosila za pooblastitev, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV, saj za transakcije iz točke 10 dela B Priloge X k direktivi o DDV ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV. Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV na Irskem. Lahko pa za izračun za to kategorijo transakcij uporabi približne ocene. V skladu z drugo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 je zato treba Irsko pooblastiti, da osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV izračuna z uporabo približnih ocen.

(4) Zaradi preglednosti in pravne varnosti je primerno veljavnost pooblastila časovno omejiti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Irska pooblasti, da od 1. januarja 2009 uporabi približne ocene za naslednjo kategorijo transakcij iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES:

— prevoz potnikov (točka 10).

Člen 2

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2013.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Irsko.

V Bruslju, 22. decembra 2009

Za Komisijo
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

[1] UL L 155, 7.6.1989, str. 9.
[2] UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. decembra 2009

o pooblastitvi Španije, da pri izračunu osnove za lastna sredstva iz naslova DDV ne upošteva nekaterih kategorij transakcij

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10419)

(Besedilo v španskem jeziku je edino verodostojno)

(2010/6/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost ([1]), in zlasti člena 6(3) Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 376 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ([2]) lahko Španija ohrani oprostitve nekaterih transakcij. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi lastnih sredstev iz naslova DDV.

(2) Španija lahko na podlagi člena 376 Direktive 2006/112/ES ohrani oprostitev opravljanja storitev avtorjev iz točke 2 dela B Priloge X k navedeni direktivi.

(3) Španija je Komisijo zaprosila za pooblastitev, da ne upošteva storitev avtorjev, saj za transakcije iz točke 2 dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV. Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV v Španiji. V skladu s prvo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 je zato treba Španijo pooblastiti, da ne upošteva storitev avtorjev.

(4) Zaradi preglednosti in pravne varnosti je primerno veljavnost pooblastila časovno omejiti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Španija pooblasti, da od 1. januarja 2009 ne upošteva naslednje kategorije transakcij iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES:

— storitve avtorjev (točka 2).

Člen 2

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2013.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Španijo.

V Bruslju, 22. decembra 2009

Za Komisijo
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

([1]) UL L 155, 7.6.1989, str. 9.
([2]) UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. decembra 2009

o pooblastitvi Italije, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10426)

(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)

(2010/7/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost ([1]), in zlasti člena 6(3) Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 371 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ([2]) lahko nekatere države članice ohranijo oprostitve nekaterih transakcij. Te transakcije je treba upoštevati pri določitvi osnove za lastna sredstva iz naslova DDV.

(2) Italija lahko na podlagi člena 371 Direktive 2006/112/ES ohrani oprostitev transakcij iz točke 10 dela B Priloge X k navedeni direktivi.

(3) Italija je Komisijo zaprosila za pooblastitev, da uporabi nekatere približne ocene za izračun osnove za lastna sredstva iz naslova DDV, saj za transakcije iz točke 10 dela B Priloge X k direktivi o DDV ne more natančno izračunati osnove za lastna sredstva iz naslova DDV. Takšen izračun lahko povzroči neupravičene upravne stroške glede na učinek teh transakcij na skupno osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV v Italiji. Lahko pa za izračun za to kategorijo transakcij uporabi približne ocene. V skladu z drugo alineo člena 6(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 je zato treba Italijo pooblastiti, da osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV izračuna z uporabo približnih ocen.

(4) Zaradi preglednosti in pravne varnosti je primerno veljavnost pooblastila časovno omejiti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za namene izračuna osnove za lastna sredstva iz naslova DDV se Italija pooblasti, da od 1. januarja 2009 uporabi približne ocene za naslednjo kategorijo transakcij iz dela B Priloge X k Direktivi 2006/112/ES:

— prevoz potnikov (točka 10).

Člen 2

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2013.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Italijansko republiko.

V Bruslju, 22. decembra 2009

Za Komisijo

Algirdas ŠEMETA

Član Komisije

([1]) UL L 155, 7.6.1989, str. 9.
([2]) UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. decembra 2009

o zavrnitvi rešitve, ki jo je predlagala Avstrija v skladu s členom 10 Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 v zvezi z izračunom nadomestila za osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV na podlagi omejitve pravice do odbitka DDV v skladu s členom 176 Uredbe Sveta 2006/112/ES

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10428)

(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)

(2010/8/EU, Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1553/89 z dne 29. maja 1989 o dokončni enotni ureditvi zbiranja lastnih sredstev, pridobljenih iz davka na dodano vrednost ([1]), in zlasti člena 10(2) Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Nadomestilo za osnovo za sredstva iz naslova DDV temelji na členu 6(4) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89, ki določa, da če država članica na podlagi člena 176 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ([2]) omeji ali izključi pravico do odbitka vhodnega DDV, se osnova za lastna sredstva iz naslova DDV lahko določi, kakor da pravica do odbitka ne bi bila omejena. Ta določba se uporablja samo za nakup osebnih vozil in goriva za uporabo v službene namene ter za izdatke v zvezi z leasingom, najemom, vzdrževanjem in popravili teh vozil. Avstrija je predložila večdelni predlog takšnega nadomestila za osnovo za lastna sredstva iz naslova DDV, ki vključuje metodo za šest podkategorij.

(2) V skladu s členom 13(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1553/89 je Svetovalni odbor za lastna sredstva na seji 10. decembra 2009 v celoti preučil rešitev, ki jo je predlagala Avstrija. Pri pregledu je prišlo do razhajanj v mnenjih članov Odbora glede ene od podkategorij rešitve. Navedena podkategorija se nanaša na metodologijo, predlagano za izračun komponente zasebne rabe pri nadomestilu usklajene osnove za lastna sredstva iz naslova DDV. Predlog sklepa o zavrnitvi navedene podkategorije rešitve, ki jo je predlagala Avstrija, je bil predložen Svetovalnemu odboru za lastna sredstva, ki je 10. decembra 2009 o njem izdal pozitivno mnenje.

(3) Kadar dejanski podatki niso na voljo, se lahko za izračun zasebne rabe uporabijo druge metode. Da se zagotovi enotnost pri izračunavanju nadomestila, morajo te metode izhajati iz splošno sprejetih predpostavk.

(4) V Avstriji morajo davčni zavezanci navesti dejanske podatke o zasebni rabi službenih vozil. Zaradi administrativne poenostavitve pa je Avstrija predlagala rešitev za izračun zasebne rabe z uporabo splošnih statističnih podatkov v povezavi s pravili o amortizaciji, oblikovanimi za neharmonizirane davke od dohodka pravnih oseb. Pri predlagani rešitvi bi bil element zasebne rabe občutno nižji od deleža, ki ga uporabljajo druge države članice, zato je ta rešitev v nasprotju z zahtevano enotnostjo pri izračunavanju nadomestila. Rešitev, ki jo je predlagala Avstrija za izračun deleža zasebne rabe avtomobilov v podjetjih, je zato treba zavrniti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Rešitev, ki jo je predlagala Avstrija za izračun deleža zasebne rabe avtomobilov v podjetjih, se zavrne.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Republiko Avstrijo.

V Bruslju, 22. decembra 2009

Za Komisijo
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

([1]) UL L 155, 7.6.1989, str. 9.
([2]) UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

SKLEP KOMISIJE

z dne 6. januarja 2010

o varnostnih zahtevah, ki jim v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta morajo ustrezati Evropski standardi za kopalne obroče, kopalne pripomočke ter kopalne kadi in stojala za kadi za dojenčke in male otroke

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10290)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/9/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov [1] ter zlasti člena 4(1)(a) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropske standarde v skladu z Direktivo 2001/95/ES določajo evropski organi za standardizacijo. Ti standardi morajo zagotavljati, da proizvodi izpolnjujejo splošno varnostno zahtevo Direktive.

(2) V skladu z Direktivo 2001/95/ES se domneva, da je proizvod varen glede nevarnosti in vrste nevarnosti, zajetih v ustreznih nacionalnih standardih, kadar je v skladu s prostovoljnimi nacionalnimi standardi, ki prevzemajo evropske.

(3) Komisija je v sodelovanju z nacionalni organi, nacionalnimi organi za standardizacijo, potrošniškimi združenji, organizacijami za varnost proizvodov, gospodarskimi subjekti in laboratoriji za testiranje leta 2006 naročila študijo [2] za oceno varnosti številnih proizvodov za nego otrok, ki se pogosto uporabljajo pri negi dojenčkov in malih otrok, starih od 0 do 5 let.

(4) V študiji so bili za te proizvode zbrani ustrezni statistični podatki o nesrečah in poškodbah v EU in po svetu, opravljena pa je bila tudi celovita ocena nevarnosti, ki je temeljila na opredelitvi glavnih nevarnosti in oceni možnih izpostavljenosti.

(5) Študija je med drugim ocenila kopalne obroče, kopalne pripomočke in kopalne kadi s stojali ali brez njih. Ti proizvodi se uporabljajo za kopanje dojenčkov in malih otrok, ugotovljeno pa je bilo, da so zelo nevarni predvsem za utopitev, kar je pogosto povzročilo smrtne primere zaradi nizke starosti uporabnikov.

(6) Dokazi in statistični podatki, zbrani iz nesreč, dosledno kažejo, da nevarnost za utopitev obstaja zaradi nezadostnih, nejasnih in nevidnih opozoril in navodil za varno uporabo proizvodov ter zaradi slabe strukturne celovitosti in odpornosti proizvodov. Nesreče in statistični podatki so tudi razkrili nevarnost za padce, poškodbe in zaužitje majhnih delov pri uporabi teh proizvodov in neustreznem nadzoru negovalcev.

(7) Čeprav obstajajo številne informacije o utopitvah in poškodbah pri kopanju v zgodnjem otroštvu po svetu, neposredna povezava med uporabo pripomočkov za pomoč pri kopanju in smrtnimi primeri ali nesrečami pri kopanju ni potrjena. Sklep raziskovalcev in svetovne znanstvene literature je, da ni jasnih dokazov, ki bi potrjevali povezavo med naraščajočim številom nesreč in uporabo pripomočkov za kopanje [3]. Nekateri raziskovalci so zaradi ugotovljene povezave med počasnejšim naraščanjem prodaje kopalnih obročev in zmanjšanjem nesreč in utopitev pri kopanju celo zagovarjali „majhen varnostni učinek“ pri uporabi kopalnih obročev [4].

(8) Za te tri vrste proizvodov ni evropskih standardov. Zato je treba določiti posebne zahteve po členu 4(1)(a) Direktive 2001/95/ES, da se od organov za standardizacijo zahteva, da pripravijo standarde za zmanjšanje nevarnosti pri uporabi kopalnih obročev, kopalnih pripomočkov in kopalnih kadi (s stojali ali brez njih) pri kopanju dojenčkov ali malih otrok. Te standarde je treba oblikovati po postopku iz Direktive 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe [5]. Sklic na sprejeti standard je treba v skladu s členom 4(2) Direktive 2001/95/ES objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

---

[1] UL L 11, 15.1.2002, str. 4.

[2] http://ec.europa.eu/consumers/safety/projects/ongoing-projects_en.htm#project_results

[3] „*Drowning of babies in bath seats: do they provide false reassurance?*“ v Royal Society for the Prevention of Accidents (Združeno kraljestvo). Februar 2005. http://www.rospa.com/productsafety/info/bathseats_drowning.pdf

[4] Comments to CPSC on Advance Notice of Proposed Rulemaking on baths seats and rings by Harvard School of Public Health — Department of Health Policy and Management. Maj 2001. http://www.cpsc.gov/LIBRARY/FOIA/foia01/pubcom/commenta.pdf

[5] UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

(9) Ko bodo zadevni standardi na voljo, če se bo Komisija odločila, da objavi sklic nanje v Uradnem listu, je treba po postopku iz člena 4(2) Direktive 2001/95/ES domnevati, da kopalni obroči, kopalni pripomočki in kopalne kadi (s stojali ali brez njih), proizvedeni v skladu s takšnimi standardi, izpolnjujejo splošne varnostne zahteve Direktive 2001/95/ES glede varnostnih zahtev, ki jih zajemajo standardi.

(10) Za izboljšanje trenutne ravni varnosti pri uporabi teh proizvodov je treba ukrepati glede standardov ter staršem in odraslim negovalcem zagotoviti informacije o namenu in varni uporabi teh proizvodov.

(11) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega s členom 15 Direktive 2001/95/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tem sklepu:

— „kopalni obroči za dojenčke“ („kopalni sedež“) pomenijo proizvode, ki omogočajo, da je otrok v sedečem položaju med kopanjem. Ti proizvodi so namenjeni uporabi le pri otroku, ki lahko pokončno sedi brez pomoči, in se ne smejo uporabljati, ko se otrok začne postavljati v pokončen položaj.

— „kopalni pripomočki za dojenčke“ pomenijo proizvode, ki omogočajo, da je otrok v nagnjenem ali ležečem položaju med kopanjem. Ti proizvodi so namenjeni uporabi od rojstva do takrat, ko lahko otrok sedi pokončno brez pomoči.

— „kopalne kadi za dojenčke in male otroke“ pomenijo proizvode, ki so namenjeni kopanju otrok od rojstva do starosti 12 mesecev. Ti proizvodi se lahko uporabljajo kot samostoječi proizvodi, ki se postavijo v običajne kopalne kadi ali na njihove robove ali na tla, ali v povezavi s stojali.

Člen 2

Zahteve

Posebne varnostne zahteve za proizvode iz člena 1, ki jih morajo v skladu s členom 4 Direktive 2001/95/ES izpolnjevati evropski standardi, so določeni v Prilogi k temu sklepu.

Člen 3

Objava

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. januarja 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

Posebne varnostne zahteve za kopalne obroče

NEVARNOST: Glavna nevarnost pri tem proizvodu je utopitev.

1. VARNOSTNE ZAHTEVE

(1) **Splošne varnostne zahteve**

Proizvodi ne ogrožajo varnosti ali zdravja otrok in negovalcev, kadar se uporabljajo v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo ob upoštevanju vedenja otrok. Upoštevati je treba sposobnosti otrok in negovalcev, zlasti pri proizvodih, ki so zaradi svojih funkcij, mer in značilnosti namenjeni uporabi pri otrocih, mlajših od 10 mesecev. Oznake na proizvodih ali njihovi embalaži ter priložena navodila za uporabo opozorijo uporabnike ali negovalce na nevarnosti in tveganje za poškodbe, ki izhajajo iz uporabe igrač, ter na načine, kako se jim izogniti.

(2) **Posebne varnostne zahteve**

Kemijske zahteve

Kopalni obroči izpolnjujejo ustrezno zakonodajo EU.

Požarne in toplotne lastnosti

Za preprečevanje opeklin zaradi tekoče vroče vode iz pipe se negovalci opozorijo, naj bodo pozorni na temperaturo vode in naj otroku preprečijo dostop do pipe.

Fizikalne in mehanske lastnosti

Nevarnost ujetja v zeve in odprtine

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči:

— ujetje prstov v največji možni meri,

— ujetje nog v odprtino, skozi katero je otrok spolzel in zaradi česar ostane otrok pod vodo.

Nevarnost gibljivih delov

Proizvodi, ki se lahko zložijo, imajo mehanizem za zložitev, ki ga otrok ali nepozorni negovalec ne more sprožiti. Proizvoda ni mogoče namestiti brez sprožitve zaklepnega mehanizma. Premiki proizvoda zaradi gibanja otroka, zlasti pri spremembi težišča (med sedežem in kopalno kadjo) se preprečijo in ne smejo povzročati hudega stiskanja. Vrtljivi sedeži se v največji možni meri načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in stiskanje otroka pri uporabi.

Nevarnost padca

Za zmanjšanje nevarnosti padca, ki bi lahko povzročil utopitev, proizvod in njegovi dodatki za pritrditev na kopalno kad prenesejo notranje ali zunanje sile, ki jih izvaja otrok in bi lahko povzročile prevrnitev. Proizvod se zlasti ne sme prevrniti, ko se otrok nagne v katero koli stran, poskuša vstati ali poriva sedež.

Nevarnost zadavljenja

Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja proizvod ne vsebuje majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in jih lahko otrok v celoti da v usta. Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja se polnilni materiali, ki povzročajo to nevarnost, ne smejo ločiti z močjo otroka, zlasti z grizenjem.

Nevarnost zadušitve

Proizvod ne vsebuje plastičnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka, ali kakršnih koli neprepustnih prevlek kopalnega obroča, ki lahko pokrijejo usta in nos ter so nevarne za zadušitev. Embalaža, v kateri so proizvodi, ne sme biti nevarna za zadušitev zaradi oviranja dihalne poti skozi usta in nos.

Nevarnost zaužitja

Za zmanjšanje nevarnosti zaužitja proizvod ne vsebuje ločenih ali majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in lahko vstopijo v požiralnik.

Nevarni robovi

Dostopni robovi, zlasti robovi v neposrednem stiku s kožo otroka, se načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in rane.

Strukturna celovitost

Dodatki za pritrditev (priseski ali drugi), ki so bistveni za pritrditev proizvoda, ohranjajo funkcionalnost med celotno življenjsko dobo proizvoda.

Za preprečevanje ločitve sestavnih delov, ki bi lahko povzročili fizične poškodbe, proizvodi prenesejo mehanično obremenitev, ki so ji izpostavljeni med uporabo.

Zaščitna funkcija

Za preprečevanje zadušitve pri utopitvi so proizvodi načrtovani tako, da je otrok lahko le v sedečem položaju. Pri načrtovanju se upoštevajo antropometrični podatki, ki ustrezajo starostni skupini. Zaščitna funkcija mora omogočati, da se lahko otrok zlahka reši v nujnem primeru.

Nevarnost zaradi delovanja otroka na dodatek proizvoda za pritrditev

Za preprečevanje nevarnosti utopitve dodatka za pritrditev ne more sprožiti otrok ali nepozorni negovalec.

Posebna opozorila za proizvod

Opozorila in navodila za uporabo jasno navajajo, da:

— mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom,

— se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2cm),

— proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih obročev že prišlo do utopitev.

Opozorila in informacije morajo biti jasno označena na embalaži, na proizvodu, na mestu prodaje in jim je treba priložiti slike.

Oznaka z opozorili je obstojna in mora biti vidna, ko je otrok v kopalnem obroču.

Negovalci se obvestijo o starostnem obdobju, ko so otroci ranljivi (5 do 10 mesecev).

Higiena

Kopalni obroči se načrtujejo tako, da se lahko umijejo in posušijo.

Posebne varnostne zahteve za kopalne pripomočke

NEVARNOST: Glavna nevarnost pri tem proizvodu je utopitev.

2. VARNOSTNE ZAHTEVE

(1) **Splošne varnostne zahteve**

Proizvodi ne ogrožajo varnosti ali zdravja otrok in negovalcev, kadar se uporabljajo v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo ob upoštevanju vedenja otrok. Upoštevati je treba sposobnosti otrok in negovalcev, zlasti pri proizvodih, ki so zaradi svojih funkcij, mer in značilnosti namenjeni uporabi pri otrocih, mlajših od 9 mesecev. Oznake na proizvodih ali njihovi embalaži ter priložena navodila za uporabo opozorijo uporabnike ali negovalce na nevarnosti in tveganje za poškodbe, ki izhajajo iz uporabe igrač, ter na načine, kako se jim izogniti.

(2) **Posebne varnostne zahteve**

Kemijske zahteve

Kopalni pripomočki izpolnjujejo ustrezno zakonodajo EU.

Požarne in toplotne lastnosti

Za preprečevanje opeklin zaradi tekoče vroče vode iz pipe se negovalci opozorijo, naj bodo pozorni na temperaturo vode in naj otroku preprečijo dostop do pipe.

Fizikalne in mehanske lastnosti

Nevarnost ujetja v zeve in odprtine

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči ujetje prstov.

Zadavljenje

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči zadavljenje.

Nevarnost padca

Za zmanjšanje nevarnosti padca, ki bi lahko povzročil utopitev, proizvod in njegovi dodatki za pritrditev na kopalno kad prenesejo notranje ali zunanje sile, ki jih izvaja otrok in bi lahko povzročile prevrnitev. Proizvod se zlasti ne sme prevrniti, ko se otrok nagne v katero koli stran, poskuša vstati ali poriva sedež.

Nevarnost zadavljenja

Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja proizvod ne vsebuje majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in jih lahko otrok v celoti da v usta. Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja se polnilni materiali, ki povzročajo to nevarnost, ne smejo ločiti z močjo otroka, zlasti z grizenjem.

Nevarnost zadušitve

Proizvod ne vsebuje plastičnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka, ali kakršnih koli neprepustnih prevlek kopalnega pripomočka, ki lahko pokrijejo usta in nos ter so nevarni za zadušitev. Embalaža, v kateri so proizvodi, ne sme biti nevarna za zadušitev zaradi oviranja dihalne poti skozi usta in nos.

Nevarnost zaužitja

Za zmanjšanje nevarnosti zaužitja proizvod ne vsebuje ločenih ali majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in lahko vstopijo v požiralnik.

Nevarni robovi

Dostopni robovi, zlasti robovi v neposrednem stiku s kožo otroka, se načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in rane.

Strukturna celovitost

Za preprečevanje ločitve sestavnih delov, ki bi lahko povzročili fizične poškodbe, proizvodi prenesejo mehanične obremenitve, ki so jim izpostavljeni med uporabo.

Posebna opozorila za proizvod

Opozorila in navodila za uporabo jasno navajajo:

— da mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom,

— da se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2cm),

— največjo količino vode, da se prepreči vstop vode v otrokova usta,

— da proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih pripomočkov že prišlo do utopitev.

Opozorila in informacije morajo biti jasno označena na embalaži, na proizvodu, na mestu prodaje in jim je treba priložiti slike.

Oznaka z opozorili je obstojna in mora biti vidna, ko je otrok v kopalnem pripomočku.

Negovalci se obvestijo o starostnem obdobju, ko so otroci ranljivi (od rojstva do 9 mesecev).

Higiena

Proizvodi se načrtujejo tako, da se lahko brez težav umijejo in posušijo.

Posebne varnostne zahteve za kopalne kadi za dojenčke in stojala za kadi

NEVARNOST: Glavni nevarnosti pri tem proizvodu sta utopitev in padec, ko se kopalna kad za dojenčke loči od stojala ali podpore.

3. VARNOSTNE ZAHTEVE:

(1) **Splošne varnostne zahteve**

Proizvodi ne ogrožajo varnosti ali zdravja otrok in negovalcev, kadar se uporabljajo v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo ob upoštevanju vedenja otrok. Upoštevati je treba sposobnosti otrok in negovalcev, zlasti pri proizvodih, ki so zaradi svojih funkcij, mer in značilnosti namenjeni uporabi pri otrocih, mlajših od 12 mesecev. Oznake na proizvodih ali njihovi embalaži ter priložena navodila za uporabo opozorijo uporabnike ali negovalce na nevarnosti in tveganje za poškodbe, ki izhajajo iz uporabe igrač, ter na načine, kako se jim izogniti.

(2) **Posebne varnostne zahteve**

Kemijske zahteve

Kopalne kadi za dojenčke in stojala za kadi izpolnjujejo ustrezno zakonodajo EU.

Požarne in toplotne lastnosti

Za preprečevanje opeklin zaradi tekoče vroče vode iz pipe se negovalci opozorijo, naj bodo pozorni na temperaturo vode in naj otroku preprečijo dostop do pipe.

Fizikalne in mehanske lastnosti

Nevarnost ujetja v zeve in odprtine

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se čim bolj prepreči ujetje prstov.

Zadavljenje

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči zadavljenje.

Nevarnost gibljivih delov

Proizvodi, ki se lahko zložijo, imajo mehanizem za zložitev, ki ga otrok ali nepozorni negovalec ne more sprožiti. Proizvoda ni mogoče namestiti brez sprožitve zaklepnega mehanizma. Premiki proizvoda zaradi gibanja otroka, zlasti pri spremembi težišča, so prepovedani, da se prepreči stiskanje.

Nevarnost padca

Za preprečevanje neustrezne stabilnosti se kopalna kad in stojalo zanjo načrtujeta in proizvajata tako, da lahko preneseta težo otroka in vode. Kopalna kad in stojalo zanjo se ne smeta prevrniti zaradi premikanja otroka ali nenamernega giba negovalca. Proizvod se zlasti ne sme prevrniti, ko se otrok nagne v katero koli stran ali poskuša vstati.

Nevarnost zadavljenja

Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja proizvod ne vsebuje majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in jih lahko otrok v celoti da v usta. Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja se polnilni materiali, ki povzročajo to nevarnost, ne smejo ločiti z močjo otroka, zlasti z grizenjem.

Nevarnost zadušitve

Proizvod ne vsebuje plastičnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka, ali kakršnih koli neprepustnih prekrival kopalne kadi, ki lahko pokrijejo usta in nos ter so nevarni za zadušitev. Embalaža, v kateri so proizvodi, ne sme biti nevarna za zadušitev zaradi oviranja dihalne poti skozi usta in nos.

Nevarnost zaužitja

Za zmanjšanje nevarnosti zaužitja proizvod ne vsebuje ločenih ali majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in lahko vstopijo v požiralnik.

Nevarni robovi

Dostopni robovi, zlasti robovi v neposrednem stiku s kožo otroka, se načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in rane.

Strukturna celovitost

Za preprečevanje razpada ali zloma sestavnih delov, ki bi lahko povzročili fizične poškodbe, proizvod prenese mehanične obremenitve, ki jim je izpostavljen med uporabo. Za preprečevanje razpada sestavnih delov, ki bi lahko povzročili poškodbe, se pri proizvodnji kopalnih kadi in stojal uporabljajo materiali, ki lahko ohranjajo funkcionalnost skozi življenjsko dobo proizvoda, pri čemer se upoštevajo zlasti toplotne spremembe.

Nevarnosti zaradi kombinacije dveh ločenih delov

Dodatek, ki pritrjuje kopalno kad na stojalo, prenese mehanične obremenitve, ki jim je izpostavljen med uporabo. Za stojala za kadi in kopalne kadi, ki se prodajajo ločeno, opozorila in navodila za uporabo navajajo proizvode, ki se lahko skupaj varno uporabljajo.

Posebna opozorila za proizvod

Opozorila in navodila za uporabo jasno navajajo, da:

— mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom,

— se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2cm), proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih kadi že prišlo do utopitev.

Opozorila in informacije morajo biti jasno označena na embalaži, na proizvodu, na mestu prodaje in jim je treba priložiti slike.

Oznaka z opozorili je obstojna in mora biti vidna, ko je otrok v kopalni kadi.

Negovalci se obvestijo o starostnem obdobju, ko so otroci ranljivi (manj kot 12 mesecev).

Kopalnim kadem je priloženo opozorilo negovalcem, naj ne postavljajo kopalnih kadi v višji položaj z uporabo proizvodov, kot so mize.

Higiena

Proizvodi se načrtujejo tako, da se lahko brez težav umijejo in posušijo.

POPRAVKI

Popravek Direktive Komisije 2009/164/EU z dne 22. decembra 2009 o spremembi prilog II in III k Direktivi Sveta 76/768/EGS glede kozmetičnih izdelkov zaradi prilagoditve tehničnemu napredku

(Uradni list Evropske unije L 344 z dne 23. decembra 2009)

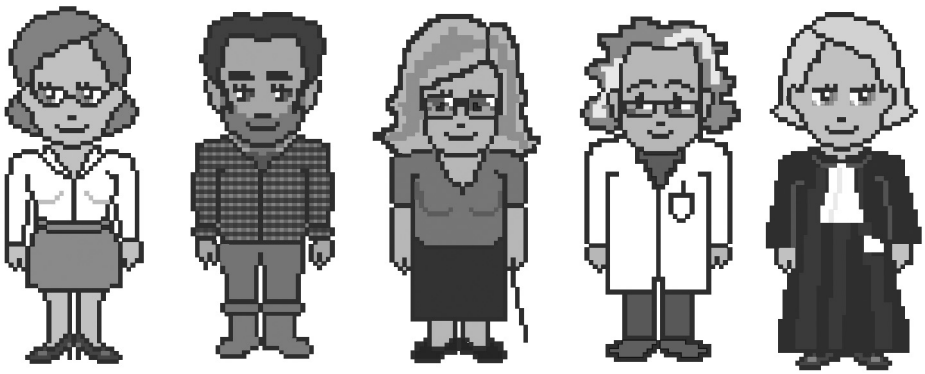
Stran 43, Priloga, točka 2(b), tabela, stolpec „Referenčna številka“:

besedilo: „X“

se glasi: „206“.

EU Bookshop

Vse publikacije EU,
ki jih iščete!



bookshop.europa.eu

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče http://europa.eu

Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL